

本報宣言

本報爲加國之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於國人社會政府各大小團體。凡其言行。確有裨於其利。則贊助之。確有損於其利。則反對之。至於論說方面。首重培植新道德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟於事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國八年十一月廿五

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(TUESDAY, NOVEMBER 25, 1919)

P. O. Box 260

VOLUME 13 No. 14 (號四十第卷三十第紙聞新) \$8.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(二期星)號十六百二箱信報本

夏歷歲次己未十月初五日

閱報諸君須知

本報爲加國之機關。創設已歷年所。其宗旨純正。立論持平。消息靈通。向爲閱報諸君所推許。近日報務愈形發達。皆賴閱報諸君之栽培。惟運來紙價驟漲。工價高昂。報費仍照例。故擬將報費略增。本埠派送到每月收銀六毛。若派不到則郵票即日寄上。每年英金九元六毛。美國各埠。及美國、檀香山、小呂宋、墨西哥等處。每年收銀八元。半年四元二毛。三個月二元四毛。一個月八毛五仙。中國及外國每年收銀九元六毛。郵費在內。本報除禮拜日外。每日呈派。無論遠近。均先惠。如因小費未便。或托某店代認。按季收銀。定必陸續付上。空函索取。恕不奉呈。

●●域埠致公總堂懇親大會佈告
啓者日前收贖公產賴我同人協力輸將迄今大事已成訂議本年陽曆十二月十四號開設懇親大會聯絡感情務期遠近一致達到大同之目的南北美洲洪門義士屆期光臨指示一切無任切盼
民國八年十月廿七號 預啟

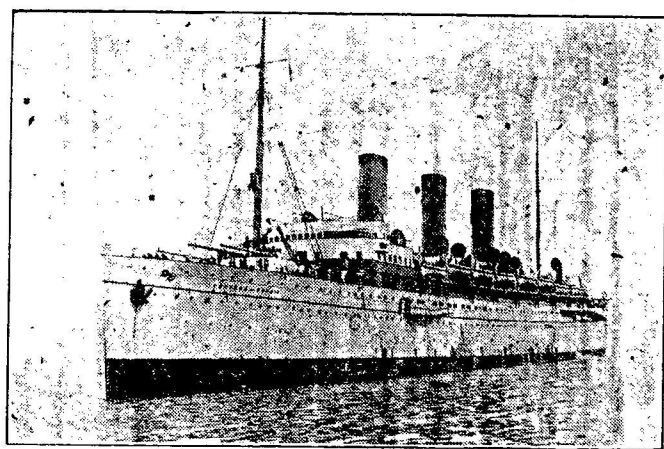
本館論說

(高)

中國已失內外法權

自海禁日開。各國皆有租借之區域。其區域統屬於某國者。則由某國收關稅之主權。取保護之政策。內立統系之制度。定良好之機關。此萬國交通例惟然也。然我國交通例。起於前清咸豐年間。總理衙署。與通商諸國。協定設官章程。凡租界會審公堂。遇某國民犯罪。在刑律五等以上之案。應即解歸該國法庭訊斷。至於命盜重案。所犯在死刑者。固不待言矣。惟清季之官僚。多以文字階升。識堂內之法律。皆賴刑律師爲之把持。一己祇知陞官發財。而律例則視若無物。又遑計外交之重要乎。流弊相承。不明法理。在弱無能。遂至中國毀失法權。各國在我國租界中。以此爲藉口。亦漸起造監獄。執行監禁諸罪之判決。雖然。法權既失。外人在內地得行判決者。在五等以下之罪犯。至於重大死罪。或是期徒刑。或非期徒刑。猶須地方官親詣檢驗。以主持之。此前途之末。其成例猶可及見也。乃自光復以後。會審之全權。頓時全失。不但無判決重案之權。而各國使署。擅行收發。並不與地方官商度可否。而徑直以行之。此時欲恢復前清將滅時所行之常例。尙不可得。茲聞日賊霸佔山東。其軍人奸淫擄掠。無所不至。居民不敢正視。偶有私自太息者。一聞之即以犯科論罪。到堂酷加鞭笞。炮烙之刑。勒迫自認爲非証據。轉解中國法庭訊辦。法官知斯民無辜罹災。原情省釋。日賊膽大妄爲。當堂竟將無辜之民槍決。不但無法理之可言。目下已無中國人類矣。山東片隅尙在爭持之中。未斷歸日人管轄。而日賊之虐待如此。況斷送日人之手。則此方已無噍類。可斷言之矣。有心人士擊時艱。尤有莫大之慘痛焉。爲今之計。欲維持租界大局。而保安寧之秩序不紊。當南北一致。與日賊大加決裂。不幸而敗。猶可告無罪於黃祖。幸而勝。不徒收回山東片土之主權。並可以顧全中國之主權。更可以顧全中國在租界中之主權。且不以可以寒日賊之膽。尤足以寒租界中惡人之膽。爭法權以弭隱患。此中有最大之機關焉。是維持租界治安之一種力。

四亞輪船公司



▲諸君東旋

▲敬祈惠顧

(客) (華) (迎) (歡)

開赴香港船期

亞洲皇后十月三十號

滿提高十一月廿五

日本皇后十二月四號

俄國皇后十一月廿七

總司理司徒施謹佈

居住德通街門牌
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理碼頭務署
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

MERCHANTS BANK

OF CANADA

部務事人華

Hastings and Carrall St. Vancouver B. C.

本銀行爲最大最穩固
銀行久爲惠顧者信用
茲特聘用華人開設事
務所經理一切華友交
易更爲利便至滙兌價
格相宜快捷儲蓄銀業
無論大小一概歡迎
●本行設在雲埠喜士定街夾卡
路街
加屬孖陣銀行謹佈

▲萬百四千零共積公本資▲
家餘百三共行分

新米又到

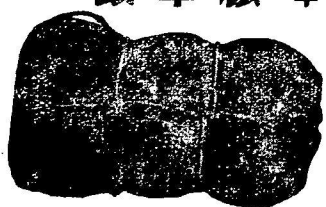
Imperial Rice Milling Co. Ltd.

339 Railway St. Phone Sey. 526-527

Canada Food Board License No. 4-517

VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜
粘大帮谷 近日新米運
到甚多甘香潔白食者讚
美叨蒙 華
人字號光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤爲相宜
魔不爺羅公司謹啓



委路慎大靴舖

▲華友注意

▲大機會勿失



不論男女日用各靴現大
減價價目由五元八毛五
起如意者請來觀看極意
歡迎

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Stret,

本藥房在美洲金剛郡板橋門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中國藥材兼選玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取葯定當從速訂葯付上俾患症者早得全愈焉

新到
黃軫章 歐美廚書每冊四元半
麻糖製造法每冊二元
(廚書之特色)
除軫章所考究著作外，參酌多數著名庖人兼搜羅各國廚
書如英、美、德、法、意、中、日、俄、瑞典、猶太、愛爾蘭、西
班牙、荷蘭等國，共計餘家繙繹而成，統計二千餘款。指明
製罐頭糖菓瓜菜菓膏火腿菓酒卑酒病人餐以及凡廚夫所
應製者無不備錄，兼印有圖畫餐單款式。廚工企櫃搭船車種
種問答，并將油糖酒米什貨肉品魚禽蔬菜等名目用華英文
錄出，俾初學者易於研究，稍曉華英文者閱之莫不了然。

545 Johnson St. Telephone 631
Victoria B. C.

本棧設在域多利轉臣街門牌五四五號二樓三樓開張特用上等家私床毡被褥一皆新地方雅潔電灯輝煌樓房和暖極合衛生利便同胞招呼妥當如蒙不棄盍歸乎來本主人歡迎歡迎

司理人李汝晃啓

Po. BoX 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本店專辦唐山油糖米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜菜各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

o. B

司理人鄭華照謹啓

眞係有功效

謝先生之恩故爲之介紹傳染疾者知所問津焉

天下無難

啓予前染花○白濁之症週身疔毒週身癢痕四肢骨軟屢

立見全愈

○人參十全大補茶一包二元
○雙料半補清茶一包一元正
○廿年舊清遠茶一磅一元
○參茸補血氣浸酒葯料十元
丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買
買展照西字付來無悞 付葯郵費買者自理

○補腦壯神丸	每樽五元	○參茸壯血丸	每樽五元
○壯陽長大丸	每樽五元	○夜夢遺精丸	每樽五元
○腎虧補血丸	每樽五元	○化痰止咳丸	每樽二元
○內傷吐血丸	每樽五元	○皮膚止癢膏	每盒貳元
○風濕骨痛丸	每樽貳元	○拔毒痔漏膏	每盒二元
○拔毒生肌膏	每盒貳元	○花柳白濁丸	每樽二元
○脚氣腫痛丸	每樽五元	○花柳骨痛丸	每樽五元
○花柳餘毒丸	每樽五元	○花柳解毒散	每料五元
○花柳疔毒丸	每樽二元	○立止頭痛丸	每樽二元
○立止心痛丸	每樽二元	○立止暈浪丸	每樽二元
○立止心痛丸	每樽二元	○大便秘下丸	每樽二元
○立止勾虫丸	每樽二元	○小腸氣痛丸	每樽二元
○哮喘蝦氣丸	每樽二元	○斷根臭狐丸	每樽二元
○開胃化滯丸	每樽二元	○跌打刀傷散	每盒五元
○止流虛濁丸	每樽五元	○萬應膏藥	每張五毛
○眼科萬應丸	每樽二元	○參茸戒煙丸	每樽二元
○婦科調經丸	每個一元	○立止鼻血丸	每樽二元
○立止發冷丸	每樽二元	○人參大蛤蚧茶	每包二元
○撞紅消毒丸	每樽二元		

o. B

司理人鄭華照謹啓

CC

G. ON CO
St. W. P. O. Box
VANCOUVER, B. C.

超等花旗參
鐵精牛汁酒
平沽

ENG CHOW Co, 104 3/4ender St.E. VANCOUVER, B.C.

達與解鬱專推與灌用筋活絡
亦酒之功古人謂酒爲天之美
祿良有以也主人紹杜康之
妙法巧造香醪和以太牢之肉
液滋補合宜使人飲之醉而神
愉醒而得益舒暢快樂體魄康
強此所以本藥房牛肉衛生酒
爲當世劉伶所推重也此酒一
兩合以二兩牛肉之汁故飲酒
一兩即有兼食二兩牛肉之功
也以缺質補約妙法泡製氣味
醇香全無辛燥之弊順喉適口
兼有利腹之能誠與他家葯酒
大不相同也 諸尊賜顧請認
明五洲大藥房牛肉衛生酒方
是上等美味有益之酒也
每樽原庄一元双料元五外埠
函購即日付寄車費貴客自理

雲埠五洲大藥房
新到花旗白
耐用確與別
為公道茲將

另數	每支價銀	十號	三毛五仙	六十號	四毛
十五號	三毛五仙	廿五號	三毛五仙	七十五號	七毛五
四十號	三毛五仙	五十號	三毛五仙	一百號	一元一五
				一百五十號	一元七五
				二百號	二元三五
				三百號	三元四五
				四百號至一千號另訂	

粉底不映眼每个加五仙
多購批發價銀另議

治主

一治腎虛精冷艱于子嗣
一治腎弱血少腰痛膝軟
一治房事太過陽痿不舉
一治病後失調四肢無力
一治腎氣不固夜多小便
一治腎虧氣弱大便秘結
一治腎虛過度頭暈眼花
一治曾經重病腦弱善忘
一治心腎不固夜夢遺精
一治心驚神亂夜寐不寧
一治多食寒涼飲食不進
一治作工辛苦面黃骨瘦

治症不過舉其大畧此丸補腎而無提陽之弊補火仍有滋水之功因其重
參調劑得宜故凡服此丸則口潤生津大便秘通利此丸能行氣補血有百利
一弊如能常服自然體魄強壯諸病不染誠補腎之靈丹強種之要藥也

服法 早晚各服一錢重症每服
二錢鹽水吞下

養益每盒三元半

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

五洲大藥房參茸三鞭補腎丸

樣盒每盒二元半
大盒每盒十元
小盒每盒五元
雙料每盒廿元

[illegible]

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

福建江蘇總局

發售留聲機器廣東唱碟有目錄函索即送

滑稽秘傳

談

薛雲娘

大漢公報雜錄

新聞紙第十二卷

。明日遂行。生既去。雲娘益無聊賴。常忤他客。搗心久不悅。至此益憤曰。番佛長數尺市汝來。僅僅伴書痴耶。竟施鞭撻。雲娘飲泣吞聲。猶冀生歸速計娶事。乃生歸。搗父杜不使相見。彼其意決不願此有情人成了眷屬也。未幾。雲娘得此耗。血淚數日。於蓮更三轉時。竟引環就縊。既死。生知之。亦不灑淚。咄書空。寫已附階前草。還被東風掃詩句。牆壁殆遍。微喟曰。吾固知其有今日也。

維

北堂雅頌錄

中華民國八年歲次己未九月朔越二十四日爲崇義會開幕芳辰同人等謹上燕詞而祝曰

慈善事成 萬年基礎 歡叙一堂
爰得其所 毅力經營 不辭艱鉅
會內規模 井然有序 彈冠登堂
進退維旅 猗歟休哉 成茲偉舉

林西河堂仝人恭祝

世界大同 共和宗旨 貴會組成
 率由正軌 聯合英才 人文蔚起
 鵠鷺班聯 後先比美 堂內規模
 之綱之紀 際茲幕慶 式燕且喜

黃江夏堂全人鞠躬

團體結成 悔惟外禦 幕慶之期
 班聯鵠序 卓哉諸公 百廢具舉
 聯絡感情 爭消雀鼠 共篤親情
 令人嘉許 鐵城僑胞 萬年統緒

名義堂全人鞠躬

崇義儉德 貴會之光 義施群衆
 惠及萬方 勉哉勉哉 企予望

叨吟鄉弟楊星和鞠躬

詩

界

冬菊 馬浩良

東籬菊蕊冒霜開 不畏天寒不讓梅
 冷豔風流成傲骨 蒼松荒徑兩相俔

其二

樊川晚節燦金英 掩映疎籬獨愛卿
 品格高超差類俗 堪稱知己有淵明

本店辦到各色時款線仔
絨專做男女西裝而且工
作精美包合身材同胞光
顧格外歡迎
舖在喜市定東街門牌
二百七十三號即皇家
大戲園對面是也

(延)(年)(堂)(新)(張)(廣)(告)

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.
Phone Sey. 1291
Vancouver, B. C.

啓者本堂設在雲高華片打街門牌拾七號專辦唐山各省正地道藥材茸玉桂正字號各家膏丹丸散并自應效膏丹丸散發客又聘有內外科十寓內精究男婦內外全科如各埠胞遇有疾病未能就診者請將病源述并銀尺新照上列門牌寄來本堂即按症發藥從速附上現新張伊始物極爲鮮明價值額外克己務求合君雅意以圖久遠交易茲特登報達希垂青

▲茲將本堂自製丸散列后

- ▲參茸龜鹿補腎壯陽丸 每料價銀二元半料六元每兩價銀一元二五
- ▲龜鹿滋陰生水丸 每料價銀十一半料五元九毫每兩價銀一元一五
- ▲參茸武漢大補丸 每料價銀十二半料六元每兩價銀一元貳毫五
- ▲參茸寧神定志丸 每料價銀八元半料四元每兩價銀八毫五
- ▲天王補心丸 每料價銀八元半料三元每兩價銀六毫五
- ▲祈蛇祛風逐濕丸 每料價銀六元半料三元每兩價銀六毫五
- ▲夜夢遺精丸 每料價銀九元半料四元五每兩價銀九毫五
- ▲應驗珠珀白濁丸 每服銀三毫五
- ▲靈驗化痰順氣止咳丸 每服二毫五
- ▲哮喘扯氣丸 每服銀二毫五

容月池先生方脉寓內

再啓者本店多開一字號名曰三才號專做龍鳳禮餅與及各色餅食俱全現新張伊始志在揚名其門牌街名相同如蒙各埠僑胞賜顧或寫三才號或寫延年堂均可若有函赤付來取貨定即依命從速付上是荷

龍鳳禮

餅

[餅色太多]
[不能盡錄]

●●●電話(詩麼) 壹二九壹

雲高華埠
三才號

延年堂
司理人
黃順和

盧宗琦 同啓

啓者本堂購地建樓一事曾經表決在案亦屢登報賴紅已我邑人之耳目此事早成無容贅述但所購之地點及價恐同人未及週知茲將地價目佈告現台片打街七十二號洛第四棟購地一段價銀叁千八百元經西歷十月十九號價交易轉讓妥當并訪員畫式即與工望我邑人士務于部到日鼎力贊助襄成美舉是則我邑人公共之榮也此

茲將收到第二期捐來銀芳名列左

同昌隆唐奕利翁部 梁興洽五十元 奕利十元
奕鏞一十九 德祥 奕雪 君洽 百解 君滋 奕
世煜 阿森 阿本 阿照 君碩 萬杜 福生 奕
自璉 茂宏 茂開 阿樹 奕梓 瑞祥 田焯 奕
阿煜 阿智 世錦 世鉅 積芳 見茂 奕滋 明
（以上俱唐姓各五元）

瓊義館鄭松安翁部 英想 雷聲 添松 溢聲 家榮
受忠 壽祺 傑聲 萬聲 樂堂（以上鄭姓）李松
何連寬 梁兼松 （以上各五元）

鄭泮先生西餐館部 鄭泮廿元 流光 維聰 瑞姓
如同 如勝 長女（以上鄭姓）梁壬新 以上各五元
鄭子源先生山部 子源廿元 存女六元 新國 衛
國宋 池子 元宋 子昌 林長 松慶（以上鄭姓）
黎昌九 譚天宋 梁恩祥 梁華閣 吳造鍾（各五元）

陳象昶翁山部 陳五鳳 陳映人 陳望資 陳象恭
陳象謀 梁遠康 周道宋 唐基辰 鄭灼（各五元）
益記何琳燕翁部 陳昭彥十元 陳榮培五元 錦源
尙照 煥田 椿林 明月 尙濂 禎流 石穩（鄭姓）
何珥燕 何銳燕 何森恭 何貽榮 何續堅 何貽淮
何燕藝 何燕創 何林燕 何續榮 何貽倫 何能
何容燕 何濟安 何貽雁 何煥貽 何貽禎 何維
何如喜 馮明泮 馮明懷 梁珍謁 梁惠俸 唐世利
唐世澤 唐相參 唐牛女 唐仲南 唐頌君 吳寶
（以上各五元）

合勝馮萬源翁部 萬源十元 道灼八元 樹棟六元
精華 秀華 彬明 炎偉 箴明 灼葵 雙枚 均照
堯富 道俊 明炎 明勤 明曙 潮貴 樹阜（馮姓）
鄭仟同 （以上各五元）

鑿山房鄭添壽部 子林 百林 榮壽 朋友 寶祥
培聲 雁聲 錫聰 遠業 （以上鄭姓各五元）
永興馮梅彰翁部 樹學 宏職 秋煒 錦松 昌苗
允玲（以上馮姓）謝維係 聶純耀 胡煥昌 岑榮
何百喜莫介霖 梁宏煖 孔榕生 鄭榮立（各五元）
鄭遂榮翁瓦木山部 蓬榮十元 連茂 天保 貴章
源澤 如松 錦國 齊女 仁義 澤庭（以上鄭姓各五元）
壁和利埠勝記曾毓渠翁部 曾毓煖 曾毓渠 曾傳慶
曾毓聘 曾傳託 唐方昂 （以上各五元）

茲將各號前代收欠堂底票銀如數來足以供衆覽

進恆興棧鄭康光六百一十元 進域埠鄭慶仰二百九十元
進永興號馮梅彰五百一十二元 進明吟埠馮續庭廿元
進廣和源鄭望光二百二十元 進金利源梁遠可五十九元
進聶習槐四十元 進吳啓基六十元
進時利和岑 洪五十五元 進明吟埠馮永昌廿元

茲將各欠治安來款芳名列左

進鄭厚培十元 進黎七枝五元 進鄭和光十元
進黎潤五元 進張炳鑑九元 進鄭茂廻十元
進鄭添松二元

12

喉科各種雜症遠年爛肉

姚樹南

百病天下無雙

自製靈丹妙藥丸散膏丹

第一圖此乃老人遠年爛肉症所由來也。因年老氣衰，血氣不調，致生此症。若不早治，必致爛肉成瘡，甚至危及生命。本堂秘製靈丹，專治此症，不論遠年近日，一服即效。此藥乃本堂祖傳秘方，選用上等藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為救世之良藥也。

花柳專科

除毒 搜毒 惡毒 毒瘡



本堂專治花柳各症，無論新舊，一服即效。本堂秘製靈丹，專治此症，不論遠年近日，一服即效。此藥乃本堂祖傳秘方，選用上等藥材，遵古法炮製，功效神速，誠為救世之良藥也。

一見良醫百病消除

大國手醫士姚樹南先生，醫術精湛，活人無數。凡有疑難雜症，請到本堂診治，定能藥到病除。本堂地址：大國手醫士姚樹南先生診所。

萬勝隆

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 1431
92 Pender St. East Vancouver, B.C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E. Vancouver B.C.

葉成記

SING KEE 891 Columbia St. P.O. Box 655
New Westminster, B.C.

溫金有

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有 啓

萬勝隆

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 1431
92 Pender St. East Vancouver, B.C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E. Vancouver B.C.

葉成記

SING KEE 891 Columbia St. P.O. Box 655
New Westminster, B.C.

溫金有

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有 啓

萬勝隆

Man Sing Lung Co. Phone Sey. 1431
92 Pender St. East Vancouver, B.C.

瑞和洋服公司

SEUY WO & CO. Phone Sey. 4067
Ladies & Gent's Tailors
234 Hastings St. E. Vancouver B.C.

葉成記

SING KEE 891 Columbia St. P.O. Box 655
New Westminster, B.C.

溫金有

W. A. Cumyow Offices
201 & 202 Molsons Bank Building 150 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

狀師樓廣告

料理衙門移民事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫金有 啓

紹昌行佈告

昔明程先生新學士名醫也遊學歐美遍五洲精理醫術清未葉莊足京
津王公巨賈接踵來診車馬盈庭門限幾穿貧者贈方一投輒愈於是再
世之譽名播北直嗣因民國肇基中原多故先生傷國事日非強鄰威脅自是歸
隱終南著述衛生科學醫書三十種其間尤以格致化驗科為最著先生熱心愛
羣矢志救國注意神學醫書之若皮膚黃面青體無血澤酒煙癮癮癮癮癮
癮目皆是悲憫憂之於是發大宏願訓示同人組織總行於天津創設最新補血
藥露分銷各鎮拯救斯民取回工料不計權利務令同胞樂於購用養成強健
兒振武國威共挽危亡同享康樂此則先生良醫良相之苦衷也開辦以來備受
各界歡迎源源惠顧不勝而求過於供此露旺血調經寧神健體養子宮壯陽
寧功難枚舉同胞賜顧請認紹昌行字號為據現擬推廣銷流招商代售特別價
廉售此奉

去臭狐臭脚氣藥膏每盒一元五

紹昌行總售處
SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE STREET SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

三鞭補血露

每樽拾兩庄 價目如左
每壹樽銀貳元
每三樽五元五
每打銀式拾元
郵費另加
美西每樽銀五
美東每樽銀五
外國每樽銀五
發客行情 價銀另議

來信處售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

生安處售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

此藥露集參茸三鞭百花精製加工化驗氣質芬芳味甘且色澤純紅性類
似酒不燥不寒香濃噴鼻飲後但覺醇而不醉能愈百病可滋養實健脾胃
滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒癮沉痾枯頰返嫩小兒婦女悉
可嘗之增其美體神氣煥然最宜勞動家服後運動氣血精神活潑倦怠消至
於虛弱家服後精神健忘不寐陽事不舉更不藉此露以恢復之
此藥露誠補血之聖藥也凡見功大效大驗不勝枚舉不勝枚舉不勝枚舉
亦對待美人關唯一利器也請速購服 分駐北美洲總售處紹昌行披露

劉瑞石影相館

Lew Suey Sack Studio
100 Pender St. E.
Phone Sey. 2352
VANCOUVER, B. C.

本館在雲高華埠打街東端門牌壹
百號(即中華會館側邊)僑胞光顧請
移玉步本館井有時款精緻大小相架
發賣
電話失磨二叁五二

盛號

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

本號特聘良工巧造中
西時款金銀首飾所有
大小金器俱用十足金
葉如假包換新張伊始
取價從廉貴客光顧一
律歡迎

雲高

民國八年 西曆十月
城多利華隆黃華登

○萬五千大船大船客位每位收五十五元另戰費三元
○二萬大船大船客位每位收五十九元另戰費三元
▲七海輪船公司經理人啟

Wa Lung Co. 557 Cormorant St. Victoria B. C.
P. O. Box 373. Telephone 1368.

大阪商船公司由域多利啓行

前往香港西曆日期

墨市咕丸 十月廿九

新船呂宋丸 十一月一號

新船亞思伯丸 十一月六號

新船非洲丸 十二月二十

加拿大丸 元月十一

新船進水啓行日期後報

墨市咕丸 正月廿七

市卡咕丸 二月十號

新船呂宋丸 二月廿八

新船亞思伯丸 三月十三

啓者本公司即年再加增二萬二千大雙機器堅固快捷新
大輪船二艘每點鐘常行十八英里專接載大輪船客
位由域多利埠往香港上海地方廣雅大輪船客位通來電燈
光輝福食改良茶水豐用凡二萬大之新船大輪船客位通來電燈
特別分派有麥草枕頭安枕自然無防暈浪之憂房房所
均在船內地上不使跋涉之勞大船內另開便有三等女
客房位船脚均照大船價收特別相就本公司各船專用華廚
招待遠近諸君旋請搭新船回港每逢年尾本公司每船客
位派來無多諸君旋請早出埠先寫船票得先定安穩每因來
信所定之船位多有臨時退縮有失忠信隨後寄信定位無效
●加拿大丸西曆十月十七號啓行華人搭客六十二名往
香港



大減價廣告

本店開設在
加蘭護街左
治街夾詩磨
街與雲高華
大旅館斜對
面

茲將各貨平沽列下

啓者本店開設有年久蒙華友賜顧無不特別歡迎茲定期於本月
至十二月 日止凡店內所有精良之物品如男女衣服各款衣料內衫革
履水旱靴地毯上等布疋家私什物磁器鐵器毛毯福食與及中國蘇杭襪貨
等物特別平沽如華友有心垂顧勿愆期以失此良機可也

西一九一九年十一月二十四號

乞順比公司啓

大國手竺西氏先生鑒 啓者弟前在唐山課業爲業不免
心然鄉居世境艱難仰視俯束事事需財不得不別故鄉走
洋冀得餘資以慰父母之望人所同情也到來未久在英蜀
朗度埠暫作傭工運也不辰又陡疾厄大約因勞心勞力曾
血一兩次心口乳部常痛又似膀胱受濕經延醫多次數月
來縣纏莫愈自亦不知由何所發也久聞大國手竺西氏之
醫是以將症原由并即付尺牘拾元求他批症發藥要訂
來水茶丸散服之大見功效再取第二次藥而食之各病皆
今神氣強健大勝從前弟感竺西氏良醫理愈報答未能惟
盡弟之棉力登諸報章俾梓里染疾求治者知其所止焉
▲先生醫館寓金山大埠企李街七百七十號
民國四年五月 日駐英蜀安且由省都朗度弟吳春園誌

●●●法網疎而不漏。片市魯別訪函云。華人馬驥(譯音)前數天在監獄逃脫。曾誌前報。警差四處查緝。昨星期六日。將馬拘回。日昨提訊。衙官責其違法私逃。據馬所云。家計艱難。家慈寄寓廣東羊垣。全靠吾一人。月

啓者本衣裳店刻下需用裁縫二人如有華友合意者或按件或論月均從其便請來緬街一百二十二號面議爲盼
Apply 222 Main St.
相星洋服店啓

取贖而重公產謹佈區區希維亮察 二埠致公堂同人謹啟
 各昆仲曾在本堂認捐之款亦有未見繳交者故特登
 通告統請各埠素數之緣簿竭誠相助仰於月內迅速繳回
 各昆仲曾在本堂認捐之款亦乞於月內如數繳交俾得以資

伍庚榮 伍校學 伍禮分 伍分賢 (以上各二毛五)
(完)
雲埠中華會館啓

美國力省島作垣 張林拔合家力口暨同人恭

139

起見仰祈留意爲盼

▲喊線時度一八九五

皆能相就取價從廉乃利便同胞

祈留意爲盼

美國加省島件埠張椿振合家九口暨同人恭

施若不辨其挾虛挾寒挾熱而妄行瀉散鮮不草菅人命者

語云云先生並救西人多名感佩莫忘特此鳴謝

KAYSANG COMPANY -
343 Clay Street, San Francisco, Cal.

KAYSANG CO. 843 CLAY STREET SAN FRANCISCO CAL. II. S. A.

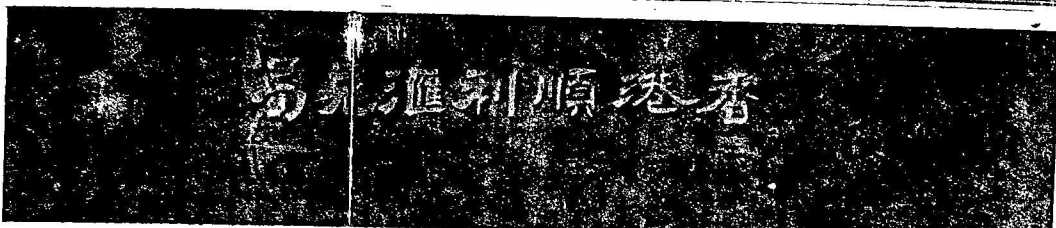
廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往二百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列字通信必能定議候

電話 (詩吟) 二六六零

廣興祥司人關耀崇啓



源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女鞋襪絲綢巾送禮糖菓紙料炮竹雜貨等案唐番書籍雜貨貨真價實地道貨物馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾襪時款上等西裝褲短膠鞋

舖在片打東街門牌七十五號

(誠聘詩吟八九九)

雲高華金利源謹白

信通

同兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO.
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

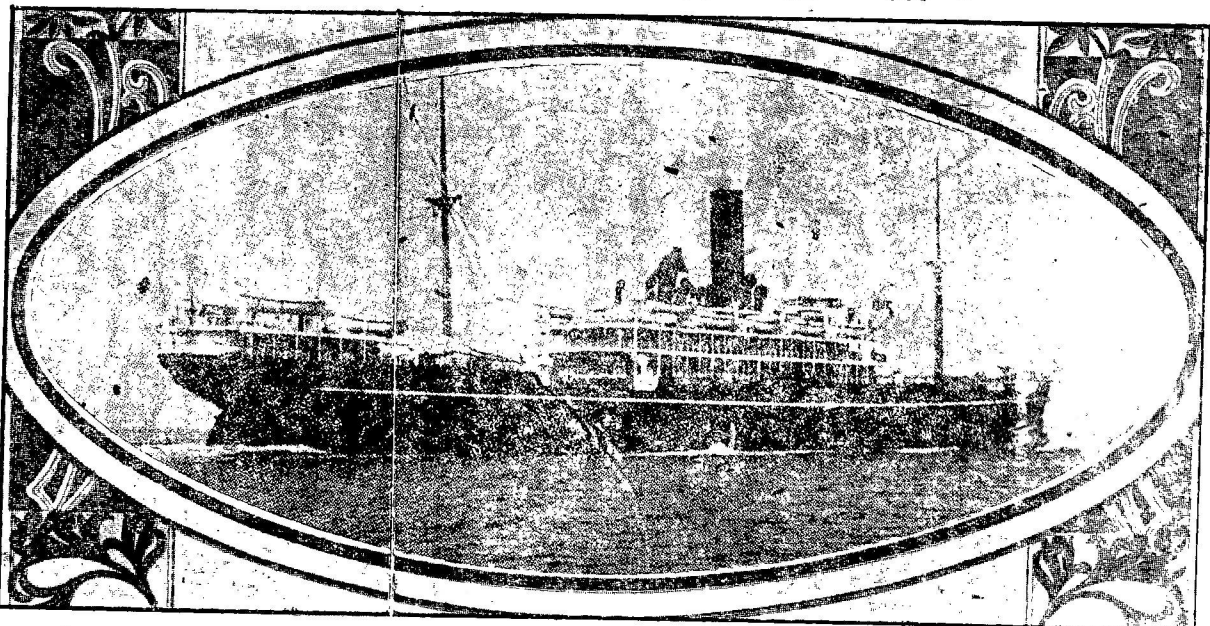
源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

香港順利通兌局司理人林德銘
司理人伍尚銀林李榮林
司理人陳利源

特別廣告
我國僑胞在國外者甚多如欲匯回國款者請向本號接洽本號在港設有分行及代理處匯款極其迅速且手續簡便收費低廉如蒙惠顧請向本號接洽可也

本號常有大小金銀便換
本號常有時款西裝
本號常有時款皮鞋

國回船新搭請



本公司船往開香港頭等位三百一十二元二等位一百八十七元大艙客每位收銀六十元如有華友光顧者請到代理處大北車路公司寫船紙便可

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.
日郵船公司啓

和仁公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速早上應用仰祈留意是荷

陳其勝先生
樓上客棧
咸水埠陳其勝啓

大狀師廣告
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在子三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙銀書信賬目約數各項等項到來均可到安辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓廣仁和公司

有常



正脾胆
海狗鞭
吳風胆
脾巴腎核
正花旗參

保安堂

BOW ON TONG CO.
參茸玉桂藥材
本堂自製參茸丹丸散下

五洲大藥房

五洲大藥房
本藥房專辦各省名產藥材

新到
華英字典
華英字典
華英字典

廣泰昌廣告
Kwong Tai Chong Co.
P. O. Box 674 Sey. 3910
140 Pender St. E. Vancouver, B. C.

利僑自由快車公司
LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

狀師廣告
Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

旅(安)(客)(棧)
LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

祖國要聞

外交部將組還賠款討論處

外交部前接陸軍部來電稱 退還庚子賠款一事 頭緒紛繁 關係重大 非由中央特設一機關 難以調查 及研究接洽等事 應請設法特立此項機關 並先徵集此案有關各機關之案件及意見 以備設立專處 從事辦理云 外部已商財政部稅務處教育部等署 令其各派專員 以便由外部組織專處共同討論 至退還賠款之用途 按照美國先例 自應悉數撥充教育經費 惟各界要人對此均有建議 而見解不一 連日討論結果 擬變通原定計畫 將退還賠款 分納於教育實業兩途下 其支配於教育者 除國內建設五大學外 再劃出一部分 以充聯合歐美設立教育協會之經費 其支配於實業者 種類甚繁 就中如棉業之整理 毛革之改良 均將分沾其一部分 此種主張 現時頗佔勢力 經過閣議 即完全決定 閣議昨昨呈公府 請將歐洲和會退還庚子賠款酌撥充紅十字會基金 已交主管各部核議辦理云

賣國賊賣國所得之運動費

掀天動地之山東問題 於我國外交史上 留莫大之恥辱者 實導源於高徐濟順鐵路契約之成立 聞日人某氏言 此項契約成立之運動費 為日金二百萬元 章宗祥分十二萬元 曹汝霖應分之五十萬元 至今尚未收受 由陸宗輿代為存貯某銀行之通帳 其餘一百二十八萬元 均為陸宗輿所吸收 此事皆陸一手包辦 故所得獨多 一百萬元之巨款 合之中國貨幣 亦不過一百二十十萬元 結果遂使山東問題 完全失敗 培少數人之私利 而奪多數人之生命財產 如某日人言 真堪髮指也

靳雲鵬走冀心港

冀心港自倪嗣冲徐樹錚為其後援後 冀代開雖苟延殘喘 但近日姜桂題曹錕李厚基孫烈臣等 均以索餉問題與冀人起衝突 已成眾矢之的 孫烈臣截留印花煙酒稅電報宣戰尤烈 陸軍部直接管轄之兵餉 月支三百六十萬元 及參謀部之各國駐紮武官經費 及俄邊調查費 中央測量費 約月支六十萬元 均迫不能緩 非如部員薪俸可以稍欠 因之陸參兩部掌管出納人員 日有三四人在財政庫藏司坐提 靳雲鵬張懷芝遇到冀心港 輒以惡言相加 而老段亦嫌其辦事呆板 不甚愛護 靳張兩人聯絡軍界 實施總攻擊 逼冀自走 今已取而代之云云

南下代表王實不如朱

北京國務院接柏文蔚由蘇州發來佳電 署謂桂翁堅辭王君繼任 西南多數均不謂然 蓋因王君素主以武力貫徹主張 請政府派朱桂莘二次南下 或竟派冀心港亦無不可等語

YUCHO CHOW STUDIO
VANCOUVER B.C. 1919
23 PENDER ST. W.
周耀初影相館

攝影家 周耀初
如今又與僑胞諸君日夜大影特影
因前幾月告假回國建造樓宇于今
復回也
雲華埠廣東街口對面
本館電話「詩歷五一十四」
周耀初影相館謹啓

美國太平洋郵船公司
CHINA MAIL STEAMSHIP CO. LTD.
本公司輪船定期開行
雲華埠代理人 乾豐號馬大祥
域多利埠代理人 利同昌馬達 同啓

秘真先生 醫述神妙
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考

秘真先生 醫述神妙
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考
秘真先生醫術神妙 凡患各種疑難雜症 經其診治 無不藥到病除 茲將其醫術神妙之處 略述一二 以供同好之參考

GIM LEE YUEN
77 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.
本號向來接理香港匯單現兼
接匯大小金錢返港及內地均
能妥交此佈
雲華埠金利源林德紹啓

請辦合時新貨
本號新到金英芳水仙花頭糯米糕 荔枝乾 桃枝乾 罐頭糖 薑蔥 蒜頭 毛蠟 薑 各款時花絲巾 西磁杯碟 凡送西人冬節各器俱備 並有新到各款臘味 大幫生油 以應外埠客商預辦起見 特此佈聞
雲華埠金利源謹佈

楊永泰 氣煞張錦芳

咨內政部代理部長。冷

處
TAI
P. O.
San Fran
告
藥品太多未能盡錄諸君需藥請函達定當如命奉上

司理人李
總辦
濟美
全啓

● 統治花柳清毒汁 此汁能治一切花柳各症 每罇五元	● 搭楊梅疔瘡藥油 此油能治一切楊梅瘡瘡 每罇三元	● 經驗白濁珠珀丹 此丹能治一切新久白濁 每盒三元	● 埋口生肌白藥膏 此膏能應一切生肌之用 每盒一元	● 靈仙活命癰瘋丹 此丹治癰瘋症獨步專方 每料十元	● 龍涎化痰止咳丹 此丹能治一切痰積之咳 每盒三元	● 神效扯氣斷根丹 此丹能治一切新久氣喘 每盒三元	● 月府會仙久樂丹 此丹能令忍精久戰之妙 每盒三元	● 陽臺風流合歡丹 此丹能令男女互相鍾情 每盒三元	● 情關將軍康強丸 此丸能令陽器堅剛強大 每盒三元	● 鹿把益血補腦丸 此丸能治一切腦部虛弱 每料半料	● 參茸四鞭補腎丸 此丸能治一切腎部虧損 每料半料
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

十月廿九 香邑李雲基恭頌

聯絡僑胞增招股本並考查各埠情形酌
設通滙處以擴充滙兌營業雲埠機關幸
蒙各界僑胞贊助已於去歲成立開辦以
來營業日盛信用日興現在林君因雲埠
基礎已定特再出遊加東各埠仰我愛國
僑胞於林君抵埠之日鼎力協助踴躍附
股是所切禱各事請俟林君到時當面接
洽或函詢雲埠本行總通滙處辦事員曹
桂芳君亦可

中國工商銀行謹布

(下 住 文 西 行 本)
TIENTMU K. LIN
(Sectry I. & C. Bank Hong Kong)
P. O. Box 20 VANCOUVER, B. C.

先生諒外和龍手也弟前三年業木瓦偶工偶斷失憶
觸勝撞傷當時十分痛苦其後株連腹部亦盡脹中
調治不能全愈連年負痛昨蒙陳容漢君介紹到文
處調治僅一星期竟奏全愈之功前病者若失謂非外
龍手安能若是之神速乎特誌數言以頌先生之德並
知所闡澤焉

萬片打街東一百〇七號半妙醫跌打刀傷奇難雜症

十月廿九

香邑李雲基恭頌

胞更加甚焉然歷年來買自西
人利權外溢漏卮難填識者惜
之本店自見乎此茲為我華人
自己挽回華人利權起見特厚
集資本創設洋服店凡白男女
裝及童男童女各色衣服無不
齊備而衣箱皮夾袋鞋靴帽襪
等等尤為選擇合色以利便僑
胞購買如蒙光顧請表歡迎
舖在緬街九白 一四號方張

司事人盤祥啓

卑 華 品 雲

H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

協和安

洋服店

本藥房厚備資本發售著名中西
丸散各種藥品文房用具香燭香
水呂宋烟烟仔烟餅麻糖及一切
美容潤顏裝飾品等零凡西人藥
店各樣零星諸物無不全備倘蒙
惠然來顧定當厚禮相待

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤燹堯啓

華高賓
G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone Sey. 1227
Vancouver, B. C.

藥房

義泰

號喜與華友交易現有之
于衣服其布料與縫工與
人之衣服均同腰帶什物
式軛式成套衣服外大襖
粗衣嬰女外襖衫皆備
自由七元二五至卅四元

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLAYMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

BERT M. MOORE CO
 6-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

燈通十加亮光

MOORE NIGHT SOLINE SYSTEMS



A. Moore & Co., VANCOUVER 2 REGINA

Satisfied World

兩廣中醫藥學堂
 優等畢業生 **李鶴傳**內外方脈調域多利埠安和堂

信通
 Chow Lee
 1717
 Government St.
 Victoria, B. C.

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫藥學堂優等畢業歷久
 多名馳名遠近專治各症如左
 一、白濁：不論新舊，服此藥後，立見奇效。
 二、疝氣：不論大小，服此藥後，立見奇效。
 三、婦科：經水不調，赤白帶下，服此藥後，立見奇效。
 四、小兒：驚風發熱，服此藥後，立見奇效。
 五、眼疾：紅腫流淚，服此藥後，立見奇效。
 六、咳嗽：不論寒熱，服此藥後，立見奇效。
 七、哮喘：不論新舊，服此藥後，立見奇效。
 八、胃痛：不論酸澀，服此藥後，立見奇效。
 九、泄瀉：不論赤白，服此藥後，立見奇效。
 十、痢疾：不論紅白，服此藥後，立見奇效。

▲▲廣濟堂廣告
 本堂創自聖品華一農幸蒙四韓門梓翠渠今辦到各省正地
 諸上等藥材正式一若其料一其藥名如蒙賜顧
 有良工精心製而熟一其藥名如蒙賜顧
 價定必從廉無論遠近取辦祈下知照一其藥名如蒙賜顧
 ▲本堂林強臣醫為▲講授天磨三六二七 本堂主人上

外科
 醫生
 林強臣

本醫生研究外科經歷多年向在祖傳懸壺而症速效內地人
 士固所共悉無容屢述本醫生自到奉天以來醫治各症莫不
 藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而醫界數端以証予言之
 不謬各埠里登報章恭頌者太多不能盡錄本醫生以存心濟
 世起見不惜工本取用正地道○封將所藏秘訣精心製煉各
 種膏丹丸散以利用便同胞採購倘梓里偶一病症未能親臨就
 醫者可將病情詳告密下下列西字寄來本醫生定必如命審症
 配○從速付上以應○到回春焉

曹新統
內外科方脈



包醫跌打
炮碼刀傷
腰筋駁骨
白濁淋毒
鹹疔疔毒
癰疽流注

瘋尾血癰
消脫瘰癧
雙單驚風
遠年爛腳
內外全科
奇難雜症

○我唔信敢就要割

啓者弟患小腹痛拘氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打出其瘀血其病
安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病脩胞宜
審慎求醫可也

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

萬醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書倫各僑胞或有
這年頑癰屢醫無效等症不妨試診或試其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將海病自起至今逐一列明信
內并列住址囑來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延誤
牌七百二十六號
寓舊金山大埔民臣街

秘傳活命真金花柳搜毒丹 每料十二元
半料銀六元

此丹之由來本自四川省我眉山裁眉寺高正和尚之遺傳者屈指一算相傳至本僧人已有七代二百八十五年于茲矣自有此丹已來治愈者不知凡幾其功效之宏殊非言語可以形容之也無論一切花柳各症新舊白濁魚口疳行芒菓橫痃遠年積毒楊梅瘡毒深入筋骨週身潰爛種種惡毒若服此丸五天之外十天之內其毒即澈底澄清永無復發且易于服食不寒不燥不瀉決無有似別家之用水銀元粉塗毒斷癰之虞此丹之妙非平常品可比若欲搜除惡毒非此莫屬如有以此疾當速購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫養成大患浮言少敍大言弗陳區區愚誠謹此忠告

後古之達士其有折天揚地為其大業者其人者不賴夫其強健靈敏之腦而
正立其能其所謂腎者腦之用也夫大業欲為偉男子與世界而角勝負可
而不講求健腦之方乎本號此丸專治頭部血虛腦筋衰弱腦髓而肢體骨節短
頭眩眼花眼氣嗜臥頭容枯落皮色瘦黃種種焦瘁之象者服此丸補其血脈健
其腦筋充其腦髓壯其精神調其肌肉又何難適為強健靈敏之腦光潤之顏色
矣此乃實為壯顏健腦唯一之上品精知自愛者不可不留意于培補之道焉

○參茸三鞭滋陰固精健腎丸 每料銀十元
平銀五元

夫人之雄壯與否憑夫腰腎之強弱耳其腰腎強其人必強其腰腎弱其人未
不弱者腰腎為全身之總機關督脈之所繫命門之關頭蓋腰腎者豈可不重
哉不欲為雄壯之人則己若愛為雄壯之人者當先健其腰腎焉本號此丸專治
腎部虧損命門火衰火水不濟腎弱少食食不消化氣血兩帶遺精腰痛精神困
倦四肢無力舉動不靈種種虛弱之象若服此丸滋陰養腎培補精神其困

易於消化行氣活血其真陽固其精髓長其肌肉堅其筋絡壯其勇力何難挽其疲憊而進于強矣此乃賢爲固精健腎獨一無二之至寶有患此者幸勿忽之

▲花柳骨痛楊枝露每樽銀五元	▲花柳清血解毒汁每樽銀五元
▲順氣化痰止咳丹每盒銀三元	▲猴棗珍珠壯氣丹每盒銀三元
▲無步還精固本膏每盒銀三元	▲養生延年益壽膏每盒銀三元
▲立止風濕骨痛丹每盒銀三元	▲專治白濁八寶丹每盒銀三元
▲經驗紅白痢症丹每樽銀二元	▲花柳濁毒珠珀丹每盒銀三元
▲金不換治癰藥膏每盒銀二元	▲神效小腸氣痛散每樽銀二元
▲立愈心痛化積丹每樽銀二元	▲廿四點鐘戒煙丸每樽銀二元
▲立愈油火燒傷膏每盒銀二元	▲家用斷癆跌打丸每盒銀一元
▲定痛化腐生肌散每樽銀一元	▲定痛合口生肌膏每樽銀一元
▲益胃消滯化痰丸每樽銀一元	▲九珍點眼光明露每樽銀五毛
▲萬應救時保安丹每樽銀五毛	

●藥品太多未能盡錄諸君臨顧郵費自理美國一毛五外國一毛五仙

Su Seng Shih P. O. Box 2437
San Francisco Calif U. S. A.

車由自捷快心得

FOR HIRE

37½ Pender St. E. Phone Sey. 1839

VANCOUVER, B. C.

●均益和店代理

門牌 十七號半

喊線(矢無)一八二九

涉趣騁懷自由車逍遙無碍
迎來送往自由車快捷無倫
此普通之所知也心靈手敏
管車人操縱自如心曠神怡
搭車者起居自在此車號之
特色也况無論雨雪晨昏有
呼必應實取交遊利便其值
極廉務週致以待人廣招徠
而克己倘蒙光顧立備馳驅

得心自由車廣告

承印中西大小文
HO SUN HING
Phone 8ey. 1113
438 Main St. ASH OVER, B. C.

本軒精製
中西字
巴圖章
印色墨水
登巴字粒
如家同胞
光顧價銀
格外從廉

合工之肩背痛如刀刺辛苦異常經染有數月依然痛苦凡
 各業不能操作前在本埠遍請中西醫士診驗百云症屬風
 濕所服藥劑水總不應驗隨即出埠親到林弼臣先生就
 診據謂此症乃是寒痰閉筋阻塞血道所致(俗云邪風症)先
 生即開以良方施以良劑服後不旬日而苦疾盡瘳通体安然
 矣因感 先生之德愧無以報特綴數言刊於報章倘患外者
 知所求醫焉 旅辟尾都時開邑黃昂嵩謹頌

恭頌林弼臣先生外科聖手

林弼臣先生善治刀傷

名者予向操厨工於日前以刀切肉偶爾不慎重傷左指幾乎
 利斷即求 林弼臣先生調治幸敷以藥永不旬日已全瘳具
 驗亦如常予感先生施治之德謹誌數言為先生頌并使世
 人有此患者知所問津焉耳 旅雲恩邑陳開敬頌

口供卽入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理禮拜仍然見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又住底畧能移步其燕梳館嫌攔日子補工食過多者弟出埠大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要醫院將兩湧脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回念一醫本志兩醫無功至第三醫如薛奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形轉曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費愈爲寬倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳館與總理磋商決用唐藥該公司尤肯願支藥費先生遂出其手先行整正脚眼骨次投內服外敷俾醫兩月步履安然如常作似此看之我華醫跌打用本固輕功效又快較勝西人矣用登報端俾患跌打諸君知律而治焉

先生外科聖手重重叠叠覺來救星轉憂為喜旋向先生求
 賜藥石先生謂此瘡乃係腌臢由于氣血衰弱所致須要內服
 湯藥令氣血充足敷外敷飲使惡毒外除自然全愈聞先生之
 言覺與弟質體相符極揚言之有理遂覓先生從此着手果旬
 日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于死入
 生感此再造之恩愧無以報特誌數言聊謝悃悃俾同病者
 知津而問焉
 台山雷學敬頌

慈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉
高屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

○○○幸遇良醫能益壽

弟逾花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向賴粗安誰料今春初覺暈眩咳
嗽全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如廁漸
入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元絢額迫得出埠父子兄弟相見
幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表
曾先生益壽之功焉

寓大埠長臣街六百七十四號三層九號甯邑劉艷上言

○○○顯出我輩醫手段

弟在梓爹士度埠務爹士度大旅館做工因用上落升降機失

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺敗取虛火炎上微嗽吐血症藥散半料價銀一十五元	●參茸玉桂海補精煖腎攻寒邪丸半料十七元	●新葯玉桂四經煖胃補渴壯顏色丸半料十八元	●癰疽惡毒水出止痛口生肌藥膏 每盅五十元	●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每樽一十元	●患海虎下山虎消腫止痛生肌口藥膏 每盅十元	●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每樽五元	●手掌堂生痘疥瘡驅蟲藥膏 每盅十元	●治癰疽面上紅雲印并身起印藥散每樽銀一元	●沒得腫痛爛藥散 每樽五元	●虛風退上火陷陰神化風止咳丸 每個一元	●花柳退上火陷紅雲膏每樽銀五元	●跌打刀傷止痛消腫生肌每樽三元	●生疔疔六除陰藥散 每樽五元	●陰陽惡毒瘡藥散每樽五元	●跌打生肌膏藥 每張二元	●跌打腫面上下凸起藥散一元	●小兒疳積散 每樽二元	●止口生肌藥散 每樽五元	●脚痛藥散 每樽五元	●小腸氣痛藥散 每樽五元	●拔頭痛藥散 每樽五元	●縮尿沙淋藥散 每樽五元	●流鼻血不止散 每樽五元	●白濁止痛丸 每樽五元	●拔毒止痛藥散 每樽五元	●出粒仔出沙藥散每樽二元	●滾水毒散 每樽三元	●生黃解毒藥茶藥散每樽五元	●白濁解毒消腫散每樽五元	●擦無名腫毒散 每樽五元	●婦人血血總等料銀一十元	●跌打還魂丸 每個一元	●大張良醫寶香 恩邑鄒邦弟吳子輝拜題	●國雅仲景 番禺鄒邦弟鄭明榮拜題	●天醫堂 街協岐黃 寓邑鄒邦弟李良祥拜題	●本醫生在大馬路天生堂凡有信函及赤紙抵保等請開列西字付來交楊都收便妥或交仁心仁術	●裕生堂收亦可
●固本壯陽丸 每半料十元	●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅五十元	●因發發毒腫痛藥散 每料十元	●解花柳百毒丸 每料十元	●生疔瘡爛腫痛藥膏 每盅五十元	●花柳藥毒藥散 每樽三元	●無名腫毒止痛消腫藥散每樽十元	●腎中荷血藥散一樽食茶二包五元	●鹿尾巴九丸煖腎散 牛料一十六元	●消濕毒起皮癢藥散 每樽四元	●補腦丸寧神益腎 牛料十三元	●橫痃瘻瘻散每樽五元	●虎皮丸每個一元	●跌打打散散銀五元	●採廉魚油細藥散銀三元	●治癰疽丸每料三元	●背癰腫散 每樽十元	●油火傷藥 每樽二元	●肚痛藥散 每樽二元	●縮漏藥散 每樽五元	●腰骨酸痛藥每張銀一元	●芒菓膏藥 每袋三元	●吐血藥散 每樽五元	●痔漏藥散 每樽五元	●搽三角風藥散 每樽十元	●痔瘡藥 每樽十元	●喉痛解毒丸 每個一元	●撞紅搜毒丸 每個一元	●咳嗽化痰丸 每個五毫	●健脾藥散 每料五元	●專理小兒婦科奇雜難能 每料二十元	●會邑鄒邦弟陳婉然拜題	●會邑鄒邦弟周欽振拜題	●番禺鄒邦弟張蘭廷拜題	●仁心仁術 寄邑鄒邦弟張蘭廷拜題	●仁心仁術 寄邑鄒邦弟張蘭廷拜題	●仁心仁術 寄邑鄒邦弟張蘭廷拜題	●仁心仁術 寄邑鄒邦弟張蘭廷拜題

張郁傳內外方脈經瘋癲癰疽風癱疫症奇難雜症

平醫士研究醫學卅餘年矣凡於仲景聖經論諸書無不精心揣摩其中金匱要略尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈航救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士咸爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切適有昌世之用補救常懷博羅祖傳之良方與劑不同加以精心炮製煉爲藥丸俾有病者知所收效焉



廣告
英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創西英餉魚迄今開辦多年屢蒙各埠實號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種生粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偽搗成粉專做發行按價甚廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮細滑係全該粉原質食味甘香包無船倉霉氣逆敗失味之欺確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別諸君採辦認明包面魚味商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

榮譚尤魚公司米粉

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅 十八元五毛

淨粘米粉 全上一百磅 十八元五毛

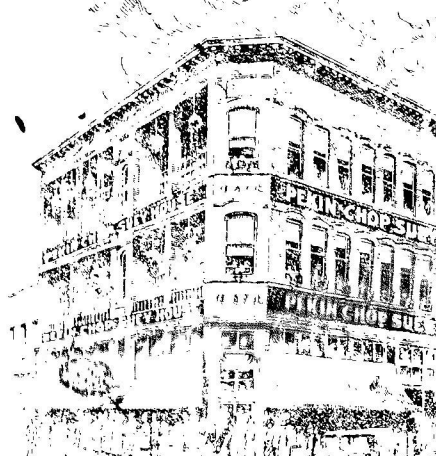


啓者英崙星嘜洗衣刷久已馳
 刻下該號有此等衣刷連來着
 號代理發售價甚相宜如有欲
 此等衣刷者或親到或付信到
 購用每打價五元五毛該刷包
 一年有意光顧者請爲留心焉

尤魚公司謹啓

Wing Hain Fish Co., P.O. Box 74
 Fairville N.B. Can

本樓在雲埠片打街夾卡路街角賊線矢磨四叁六七皇家
信箱五九四



本樓主人謹啓

立消雙車鵝喉保命散每盒四元
一笑狂症散 每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
日可醫瘡紅散 每盒銀一元
婦科速愈白帶丸 每盒銀二元
止瀉如神散每盒二元 每料四元
安睡寧神清濁丸 每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每樽毫
立止吐血紅血便血藥每盒毫
參茸珠寶四靈集 每盒銀五元
養顏香濃種子丸 每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油(起死回生全活萬人) 每樽一元 半打五元

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

無論新舊白濁血口疳疔橫痃及菜便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功現
甘點鐘久止渴止痛收效最速此丸出世花柳迷途掃清積毒不傷身體所以尊為搜毒聖
皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀世多受苦磨謹將靈醫發成大患謹此忠告

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癱瘓癱瘓
世道罕見難救一此症於美洲發現尤甚良可憫為此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人
更能培元固腎壯身驅癆嗣延年真救世慈航矣

立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸 每盒銀三元
經驗跌打去瘀消傷獨聖散每一料銀二元 三料五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛 十盒銀四
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五
極陰探皮腐爛瘡疥癩去毒藥水 每樽銀一
自製神效光明眼痛藥水 每盒銀一元五
萬應拔毒貼點臍膏(通腎不倒) 每盒銀一元五
奇效壯腎丸(功用再造優優大說) 每盒銀一元五
秦樓寶錦如意丹 力能鎮鐵堅硬中流 每盒銀五
造血丸 每盒六兩 庄銀五

每盒銀五元
每盒銀五元
每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞機工作苦及思慮太過皆能耗
竭腦髓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈
竭遺精早洩陽痿重虛脈脈空澀陰瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為

(製)

加料揭被合歡膏 每盒壹元五角
包愈疔花柳瘰癧藥線 每付二角五分
魚口橫痃已潰去腐生肌 每五錢
婦科通經種子毓麟丸 每盒二元
久戰五鞭發力丸 每盒一元六角
龍涎香化痰止咳丸 每盒肆員
立止小腸疝氣攻心丸 每盒貳員
積年疔墜惡毒一掃光丸 每三錢
初起打滑魚口橫枝便毒丸 每盒貳元
不夜天久戰八鞭食後六點鐘見功 每盒銀三元五角
包愈疔花柳風濕膏藥 每帖貳分
宿娼預服犀角麝香化九 每盒正五錢
參茸燕窩開胃藥水 每樽貳元五角
壯陽探戰忍精丸 每大瓶貳員
種子揭被香丸 每盒柒圓
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒伍員
初起白濁一劑解毒除根丸 每盒貳員
立止遠年虛瀉補髓善後丸 每盒拾元
久戰快活丸 每盒銀三元五角

HOO 926 SAN FAN 家 932 SAN FAN 生 947

精(春)(元)(蔡)(生)(業)(畢)(古)(金)(選)(考)

精 來 自 種 強

本醫生不惜重資遠致採集靈藥參地鹿其製成特色強種自來精散治男婦各
 精虛遺精陽事不舉腰膝痠痛頭暈目眩少陽虧損子宮虛冷十機百靈不獨受孕
 調經如法飲之十日見效醫士贊其功力既強偉大加倍倍之速應如響誠
 十載之經驗之精製女界之聖藥也同種自來精無比強如體質弱血虧
 精散散成或飲食少胃弱六腑一切因弱不足之症服之即愈誠自來精
 血虧之聖藥凡有均於衆藥中選出年長其效對同種自來精散治男婦各
 是有

價 定

每樽壹元五
 每打計銀六元
 發客另議

(郵費另加)

美國每樽加士扣壹毛
 外國每樽加士扣貳毛四

參茸三鞭補腎丸
 龜鹿一仙固真丸
 有夢遺精固本丸

全料四十五元 小料十五元
 全料三十元 小料十五元
 每盒銀二元 滋水調製

總發 G. HERB CO. MORE ST. ISCO, CAL.
 總發 LOY ANT AVE. ISCO, CAL.
 總發 SING ANT AVE.

客發桂玉上并 參人正號頭自辦自

埠華高云

生醫三杰盧

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

統理大小男女內外全科 花柳
瘡痒諸班奇難雜症

（處信通）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啟

診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啟

昨往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到
診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啟

▲儲
薑杰三先生學識兼優

號記章

JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 365
Vancouver B.C.

久居在云古時如經營多年今遷往廣
西限常置置辦唐山油糖酒米蘇杭
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價
願久遠交易仰其留心為盼如有信件
上西文明埠湯米燕陳

司理人阮本祝謹啓

海門牌一號

三連記盛

Sam Shing Lin Kee Co
y. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各
項靚皮靴工
料眞比美於
人所造之工
發售各款
合脚靚皮靴
修整舊靴有
索衣襪香輪
急袋等雜貨

英 昌 隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專
唐山油糖酒米京東海味什貨俱全凡有貴
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取
從廉誠酒香港書信銀兩快捷異常代理日
郵船客位料學周知久蒙梓里嘉許本店主
日見起色處為改良諸君留心光顧格外歡
域多利英昌隆公司事人啓
李進